

“You have come to the city of the living God”

Destiny



Choral Holy Eucharist

The Second Sunday after Trinity

26 June 2022 at 11am



Cadeirlan
Deiniol Sant
ym Mangor

Saint Deiniol's
Cathedral
in Bangor



Welcome to Saint Deiniol's Cathedral in Bangor.



You stand now where
Deiniol stood almost a
millennium and a half ago.

Here, in the year 525, he
gathered around him a
community of faith, hope
and love, and raised
around it a hazel fence –
the original **bangor** – for
shelter and sanctuary.

Our prayer is that you,
too, will be embraced
here by the same faith,
hope and love that we
proclaim and live by
today.

At this Eucharist...

**At this Eucharist we will meet Christ
in bread and wine, which become for
us his Body and his Blood.**

1 As we gather, we will prepare
ourselves to meet Christ by
confessing our sins – the ways in
which we have grieved God in our
lives – and receive absolution, the
knowledge of God's forgiveness.

2 We then listen to readings
from the Bible, where we find
guidance, challenge, comfort
and good news from God. We
respond by proclaiming our faith in
the Holy Trinity and offering to God
our prayer for all in need.

3 At the heart of our worship
today, we will take bread and
wine, we will ask for God's
transfiguring blessing upon them,
we break the bread, and – as the
broken, mended Body of Christ that
we ourselves are – we will make our
Communion.

4 Our worship ends with the
assurance of God's blessing,
sustaining us as we depart.

No matter how long ago you last did
so, you are welcome to make your
Communion with us here today. If you
would like to make your Communion
for the first time, or to be Baptised,
please speak to a member of the
Cathedral team.

Faith, hope and love are here offered
for everybody.

Worshipping with us today

This booklet contains everything said and sung during our worship today. You are invited to take the booklet away with you, to reflect in your own time on the holy words it contains. However, worship is not primarily something that we read or observe – it is an activity, in which we all participate, alongside those who are gathered with us and, we believe, alongside the whole company of heaven. Be sure, therefore, to look up; to notice colour, light, sound, movement and beauty; to raise up your voice; to take your full part; to be formed and transformed.

During our worship, we say and sing together the text **in bold type**. Translations into English are provided from Welsh and other languages. We may make a sign of the Cross at times when the words are marked with ✠. Other directions (rubrics) are offered **in green type**; if you find it more comfortable to sit rather than stand or kneel, please do so.

Accessibility

A hearing loop is in use – please set hearing aids to the T setting.

Large print copies of this booklet are available from the stewards.

If you have need of a gluten-free wafer (conforming to the canonical requirement for 20 parts gluten per million), please speak to a steward.

Lavatories are located at the east end of the Cathedral, through the door to the left of the Quire screen.

If we need to evacuate the Cathedral in an emergency, please remain seated and follow the directions of the stewards.

Children and young families

Activities and crafts take place during the Choral Holy Eucharist every Sunday in the Lady Chapel, for any children up to the age of 11. The crafts and activities are varied, with at least one relating to the theme of the Eucharist itself. This space will be staffed by responsible adults, and children over the age of 5 will be able to come and go freely. Children will remain the responsibility of their parents or guardians at all times. Children who are aged 4 and under should, in the first instance, be accompanied by a parent or guardian unless a prior arrangement with those on duty on the day has been made.

From the Lectern & Buchedd Bangor

Each week, a **From the Lectern** email is sent to subscribers with weekly notices and images from the life of the Cathedral and Ministry Area. If you're not already a subscriber, follow the QR code, or visit **cadeirlan.churchinwales.org.uk/Darllenfa/**

Buchedd Bangor is our new magazine, offering a mixture of devotional material and practical knowledge about our life together. Pick up a copy of today, or follow the QR code to read online.

Buchedd Bangor



O'r Ddarllenfa From the Lectern



Order of service



After the notices, we stand as the bell is rung



Gathering

Hymn

Musical score for a hymn in G major (one sharp) and 3/4 time. The score consists of six staves of music. The first staff begins with a treble clef, a key signature of one sharp (F#), and a 3/4 time signature. The melody is simple and hymn-like, with a final double bar line at the end of the sixth staff.

Blessèd City, heavenly Salem,
vision dear of peace and love,
who, of living stones upbuided,
art the joy of heaven above,



and, with angel cohorts circled,
as a bride to earth dost move!

From celestial realms descending,
bridal glory round her shed,
to his presence, decked with jewels,
by her Lord shall she be led:
all her streets, and all her bulwarks,
of pure gold are fashionèd.

Bright with pearls her portals glitter,
they are open evermore;
and, by virtue of his merits,
thither faithful souls may soar,
who for Christ's dear name in this world
pain and tribulation bore.

Many a blow and biting sculpture
polished well those stones elect,
in their places now compacted
by the heavenly Architect,
who therewith hath willed for ever
that his palace should be decked.

Words

Seventh century Latin

Translation

John Mason Neale (1818-1866)

Music | "Westminster Abbey"

Henry Purcell (1659-1695)

We remain standing until the end of the Collect

Greeting

✠ In the name of the Father, and of the Son,
and of the Holy Spirit.

Amen.

Grace and peace be with you.

And keep you in the love of Christ.

"You have come to Mount Zion and to the city of the living God,
the heavenly Jerusalem."

Confession

As we gather to celebrate this Holy Eucharist to the glory of God, we prepare ourselves by confessing our sins,
trusting in the goodness of our merciful Father,
upheld by the gentleness of our brother Jesus,
seeing our lives anew in the radiance of the life-giving Spirit.
Let us pray together.

**Heavenly Father,
we have sinned in thought, word and deed,
and have failed to do what we ought to have done.
We are sorry and truly repent.
For the sake of your Son Jesus Christ who died for us,
forgive us all that is past
and lead us in his way
to walk as children of light.
Amen.**

Almighty God have mercy on you,
✠ forgive you and set you free from sin,
and keep you in eternal life.

Amen.

We remain standing

Kyrie eleison

Kyrie eleison. Christe eleison. Kyrie eleison.

Translation

Lord have mercy. Christ have mercy. Lord have mercy.

Music

Missa brevis in C major "Spatzenmesse",
Wolfgang Amadeus Mozart (1756-1791)

We remain standing

Collect

Let us pray.

Almighty and merciful God, of whose only gift it comes that your faithful people do unto you true and laudable service: grant, we beseech you, that we may so faithfully serve you in this life, that we fail not finally to attain your heavenly promises; through the merits of Jesus Christ our Saviour.

Amen.

We sit



Word

Psalmody

Come, let us bow down and bend the knee, and kneel before God, our Maker,

For you are our God, and we are the people of your pasture and the sheep of your hand. Oh, that today we would hearken to your voice!

Harden not your hearts, as your forebears did in the wilderness, at Meribah, and on that day at Massah, when they tempted me; They put me to the test, though they had seen my works.

Forty years long I detested that generation and said, "This people are wayward in their hearts; they do not know my ways."

Psalm 95:6-11

Music

Thomas Tallis (c.1505-1585)

Reading

A reading from the Epistle of Saint Paul to the Hebrews.

Deary beloved: You have not come to something that can be touched, a blazing fire, and darkness, and gloom, and a tempest, and the sound of a trumpet, and a voice whose words made the hearers beg that not another word be spoken to them. (For they could not endure the order that was given, "If even an animal touches the mountain, it shall be stoned to death." Indeed, so terrifying was the sight that Moses said, "I tremble with fear.") But you have come to Mount Zion and to the city of the living God, the heavenly Jerusalem, and to innumerable angels in festal gathering, and to the assembly of the firstborn who are enrolled in heaven, and to God the judge of all, and to the spirits of the righteous made perfect, and to Jesus, the mediator of a new covenant, and to the sprinkled blood that speaks a better word than the blood of Abel. See that you do not refuse the one who is speaking; for if they did not escape when they refused the one who warned them on earth, how much less will we escape if we reject the one who warns from heaven!

Hear the word of life to the world.

Thanks be to God.

Hebrews 12:18-25

We stand, turning to face the Book of the Gospels in the Nave

Gospel



☩ Alleluia. Alleluia. Alleluia. ☩ **Alleluia. Alleluia. Alleluia.**

☩ Go out into the roads and lanes, and compel people to come in, so that my house may be filled. ☩ **Alleluia. Alleluia. Alleluia.**

Grace and peace be with you.

And keep you in the love of Christ.

Listen to the Holy Gospel according to ✠ Saint Luke.

Glory to you, O Christ.

At that time: One of the dinner guests said to Jesus, “Blessed is anyone who will eat bread in the kingdom of God!” Then Jesus said to him, “Someone gave a great dinner and invited many. At the time for the dinner he sent his slave to say to those who had been invited, ‘Come; for everything is ready now.’ But they all alike began to make excuses. The first said to him, ‘I have bought a piece of land, and I must go out and see it; please accept my apologies.’ Another said, ‘I have bought five yoke of oxen, and I am going to try them out; please accept my apologies.’ Another said, ‘I have just been married, and therefore I cannot come.’ So the slave returned and reported this to his master. Then the owner of the house became angry and said to his slave, ‘Go out at once into the streets and lanes of the town and bring in the poor, the crippled, the blind, and the lame.’ And the slave said, ‘Sir, what you ordered has been done, and there is still room.’ Then the master said to the slave, ‘Go out into the roads and lanes, and compel people to come in, so that my house may be filled. For I tell you, none of those who were invited will taste my dinner.’”

This is the Gospel of our Saviour.

Praise to you, O Christ.

Luke 14:15-24

We sit at the start of the sermon

Sermon in the series “Were not our hearts burning within us?”
“You have come to the city of the living God” | Destiny

The Canon Emeritus

At the end of the sermon, we stand

Creed

Together, let us affirm our faith.

**I believe and trust in God the Father,
who created all that is.**

**I believe and trust in his Son Jesus Christ,
who redeemed humankind.**

**I believe and trust in his Holy Spirit,
who gives life to the people of God.**

**I believe and trust in one God,
✠ Father, Son and Holy Spirit. Amen.**

Intercessions

With all our heart and with all our mind let us pray to God.

We sit or kneel

We use the responses

℣ God in your mercy,

℟ **Hear our prayer.**

℣ Rest eternal grant unto them, O God.

℟ **And let light perpetual shine upon them.**

℣ ✠ May they rest in peace.

℟ **And rise in glory.**

℟ Merciful Father,

℣ **Accept these prayers for the sake of your Son,
our Saviour Jesus Christ.**

Amen.

Banns of Marriage are read

We stand, and a Collection is taken during the hymn

Sacrament

Hymn



Jesu, lover of my soul,
let me to thy bosom fly,
while the nearer waters roll,
while the tempest still is high:
hide me, O my Saviour, hide,
till the storm of life is past;
safe into the haven guide,
O receive my soul at last.

Other refuge have I none,
hangs my helpless soul on thee;
leave, ah, leave me not alone,
still support and comfort me.
All my trust on thee is stayed,
all my help from thee I bring;
cover my defenceless head
with the shadow of thy wing.

Thou, O Christ, art all I want;
more than all in thee I find;
raise the fallen, cheer the faint,
heal the sick, and lead the blind.

**Just and holy is thy name,
I am all unrighteousness;
false and full of sin I am,
thou art full of truth and grace.**

**Plenteous grace with thee is found,
grace to cover all my sin;
let the healing streams abound,
make and keep me pure within.
Thou of life the fountain art:
freely let me take of thee,
spring thou up within my heart,
rise to all eternity.**

Words

Charles Wesley (1707-1788)

Music | "Aberystwyth"

Joseph Parry (1841-1903)

We remain standing until we share the Peace

Offertory

We bring to this place the bread that sustains us.

It will become for us the bread of life.

We bring to this place the wine that mellows us.

It will become for us the lifeblood of the world.

Eucharistic Prayer

Grace and peace be with you.

And keep you in the love of Christ.

Lift up your hearts.

We lift them to the Lord.

Let us give thanks to the Lord our God.

It is right to give our thanks and praise.

It is indeed right, it is our duty and our joy at all times and in all places to give you thanks, holy Father, all-powerful and everliving God, through Jesus Christ our Lord.

For he is our great high priest who has freed us from our sins and has made us a royal priesthood serving you, our God and Father.

And so with the hosts of angels and all the company of heaven we proclaim the glory of your name and join in their unending hymn of praise:

Sanctus, sanctus, sanctus, Dominus Deus Sabaoth. Pleni sunt coeli et terra Gloria tua. Hosanna in excelsis.

✠ Benedictus qui venit in nomine domini. Hosanna in excelsis.

Translation

Holy, holy, holy Lord, God of power and might, heaven and earth are full of your glory. Hosanna in the highest. ✠ Blessed is he who comes in the name of the Lord. Hosanna in the highest.

Missa brevis in C major “Spatzenmesse”,
Wolfgang Amadeus Mozart (1756-1791)

We remain standing

All praise and thanks to you, true and living God, Creator of all things, Giver of life. You formed us in your own image; but we have marred that image and fall short of your glory. We give you thanks that you sent your Son to share our life; you gave him up to death that the world might be saved, and you raised him from the dead that we might live in him and he in us.

Sanctify with your Spirit this bread and wine, your gifts to us, that they may be for us the body and blood of our Saviour Jesus Christ.

On the night he was betrayed, he took bread, and when he had given thanks he broke it and gave it to his disciples, saying, Take, eat; this is my body which is given for you: do this in remembrance of me. ✠

In the same way after supper he took the cup, and when he had given thanks he gave it to them, saying, Drink from this, all of you, for this is my blood of the new covenant which is shed for you and for many for the forgiveness of sins: do this as often as you drink it in remembrance of me. ✠

Let us proclaim the mystery of faith.

Christ has died.

Christ is risen.

Christ will come in glory.

As he has commanded us, Father, we remember Jesus Christ, your Son. Proclaiming his victorious death, rejoicing in his resurrection and waiting for him to come in glory we bring to you this bread, this cup. Accept our sacrifice of thanks and praise.

Restore and revive your people, renew us and all for whom we pray with your grace and heavenly ✠ blessing, and at the last receive us with all your saints into that unending joy promised by your Son, Jesus Christ our Lord.

Through him, with him, in him, in the unity of the Holy Spirit all honour and glory are yours, almighty Father, for ever and ever.

✠ **Amen.**

We remain standing

Lord's Prayer

As our Saviour taught us, we boldly pray:

Our Father who art in heaven, hallowed be thy name, thy kingdom come, thy will be done, on earth as it is in heaven. Give us this day our daily bread. And forgive us our trespasses as we forgive those who trespass against us. And lead us not into temptation, but deliver us from evil. For thine is the kingdom, the power and the glory, for ever and ever.
Amen.

Peace

You consecrate us by your Spirit to make us one Body, growing from separation into your likeness, our nearness the gift of your peace.

The Peace of the Living God be always with you.

And keep you in the love of Christ.

We share a sign of Peace.

We share a sign of Peace; then we sit or kneel

Breaking

Agnus Dei, qui tollis peccata mundi, miserere nobis. Agnus Dei, qui tollis peccata mundi, miserere nobis. Agnus Dei, qui tollis peccata mundi, dona nobis pacem.

Translation

Lamb of God, who takes away the sins of the world, have mercy upon us. Lamb of God, who takes away the sins of the world, have mercy upon us. Lamb of God, who takes away the sins of the world, grant us peace.

Music

Missa brevis in C major “Spatzenmesse”,
Wolfgang Amadeus Mozart (1756-1791)

Communion

✠ Jesus is the Lamb of God
who takes away the sins of the world.
Happy are those who are called to his supper.

**Saviour, I am not worthy to receive you,
but only say the word and I shall be healed.**

We make our Communion, following the directions of the Stewards, receiving the Sacramental Host and, if we wish, the Precious Blood

Motet

Locus iste a Deo factus est, inaestimabile sacramentum,
irreprehensibilis est.

Translation

This place was made by God, a priceless sacrament; it is without reproach.

Words

Genesis 28:16-17, Exodus 3:5

Music

Anton Bruckner (1824-1896)

After all have made their Communion, we stand to sing the hymn

Hymn



City of God, how broad and far
outspread thy walls sublime!
The true thy chartered freemen are
of every age and clime.

One holy Church, one army strong,
one steadfast, high intent;
one working band, one harvest-song,
one King omnipotent.

How purely hath thy speech come down
from man's primaeval youth!
How grandly hath thine empire grown
of freedom, love and truth!

How gleam thy watch-fires through the night
with never-fainting ray!
How rise thy towers, serene and bright,
to meet the dawning day!

In vain the surge's angry shock,
in vain the drifting sands:
unharm'd upon the eternal Rock
the eternal City stands.

Words

Samuel Johnson (1822-1882)

Music | "Richmond"

Thomas Haweis (1734-1820)

We remain standing

Post-Communion Prayer

Let us pray.

Born of the Spirit, formed into your likeness, and changing daily from glory to glory, dwell with us, Body of Christ, to nourish, mend and make us whole; through your Holy Name.

Amen.



Departing

Grace and peace be with you.

And keep you in the love of Christ.

May the love of Jesus Christ draw you to himself; may his power strengthen you in his service; and may his joy fill your hearts; and the blessing of God almighty, the Father, ✠ the Son, and the Holy Spirit, be among you and remain with you always.

Amen.

Let us go forth in peace.

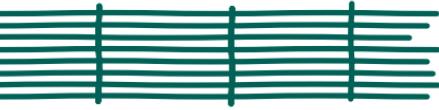
In the Name of Christ. Amen.

We remain standing until the ministers have departed; we then sit or depart

Organ voluntary

War March of the Priests, Felix Mendelssohn (1809-1847)

Notices



Ordination service

We owe a debt of gratitude to everyone from all parts of the Cathedral family who were involved in the preparation and hard work on the day to enable a worthy and very joyful Ordination service on Saturday.

Pride

It was a privilege to welcome representatives of the Police Force, the Fire Brigade, and a number of other organizations and individuals, including the Archbishop, to the Cathedral Close on Saturday afternoon at the city's Pride parade..

Pilgrim-Friends of the Cathedral

We intend to relaunch the Friends of the Cathedral under the title of "Pilgrim-Friends of Saint Deiniol's Cathedral". This is an opportunity for those from far and wide to become part of the life of the Cathedral, participating in its spirituality, supporting its development, and travelling with us all as fellow pilgrims. We aim to celebrate this Sunday in 2023, marking as it does the end of the Choir's "term", as the festival day of the Pilgrim-Friends. If you would like to be involved in leading this initiative, please contact the Sub-Dean.

Coffee-break Recitals

Thursdays

11.15am for 45 minutes

Tea, coffee and cake from 10.45am

30 June | Robert Jones | Organ

Cathedral Chapter Clerk and organist of Our Lady and St James', Robert Jones performs a selection of works by British composers.

7 July | Edmwnd Robinson | Violin

A programme of works for solo violin performed by a recent graduate of Bangor University.

14 July | Tom Howells | Clarinet

Join Tom, with his accompanist David Arthur, for a programme of 20th century clarinet music, with music ranging from film scores to Klezmer.

This week

Dydd Llun | Monday

12.30pm Cymun | Eucharist

Dydd Mawrth | Tuesday

12.30pm Cymun | Eucharist

5.30pm Gosber ar Gân Noswyl Gŵyl Sant Pedr | Choral Evensong on the Eve of the Festival of Saint Peter

Dydd Mercher | Gŵyl Sant Pedr Wednesday | Festival of Saint Peter

12.30pm Cymun | Eucharist

Dydd Iau | Thursday

11.15am Datganiad Paned | Coffee-break Recital

12.30pm Cymun | Eucharist

5.30pm Gosber ar Gân | Choral Evensong

Dydd Gwener | Friday

12.30pm Cymun | Eucharist

Dydd Sadwrn | Saturday

Nid oes dathliad o'r Cymun Bendigaid heddiw | There is no celebration of the Holy Eucharist today

3 Gorffennaf | Trydydd Sul wedi'r Drindod

3 July | Third Sunday after Trinity

8.15am Holy Eucharist

9.15am Cymun Bendigaid ar Gân

Cymun Deiniol, Ogdon; Yr Arglwydd yw fy Mugail, Roberts; Prelude in G, BWV 541, Bach

11.00am Choral Holy Eucharist

Communion Service in G, Jackson; Let all Mortal Flesh keep Silence, Bairstow; Alla Marcia, Ireland

3.30pm Gosber ar Gân | Choral Evensong

Ymatebion | Responses, Clucas; Evening Service in B minor, Noble; Hymn to St Cecilia, Howells; Chorale Prelude on "St Thomas", Parry

Our prayers

Our community Selwyn Griffith and Helen Franklin, ordained here on Saturday

Our diocese The Ministry Area of Bro Madryn

The sick Glenys Dore; Mark Roberts; Troy Eagleston; David Beale, Judith Helen, Sacha Cook, Param Cumaraswamy; Davinder Cumaraswamy

The recently departed Jean Lether

Year's mind John Hughes, offeiriad (29); Anthony Crockett, esgob (30); Trevor Evans, offeiriad (30)

Safeguarding

Safeguarding children and adults at risk is vital, and we are committed to fostering an environment where everyone is able to worship and participate in the life of Saint Deiniol's Cathedral in safety. If you have any concerns, please raise them immediately with a member of the Cathedral team.

Sustainability and permissions

We use 100% recycled, low carbon dioxide paper.

Some of our services are streamed on Facebook from a camera at the east end of the Nave facing east, and the recording made available thereafter on the Cathedral's Facebook page. An official photographer may be on duty. Your attendance constitutes your consent to be included in any filming, photographing, audio recording or broadcast. If you do not wish a photograph of you or a child in your care to be used by the Cathedral, please speak to a member of the Cathedral team.

Acknowledgements

Material in this order of service is reproduced under the CLL 280874. **An Order for the Holy Eucharist 2004**, material from which is included in this service is copyright © Church in Wales Publications 2004. The lessons and Welsh-language psalms are based on **The New Revised Standard Version of the Bible** and **Y Beibl Cymraeg Newydd: Argraffiad Diwygiedig**. The Welsh-language psalm refrain is from Nicander, **Y Psallwyr** (1850); the English-language psalmody is that of **The Saint Helena Breviary** (2019).

The cover image is a detail of a mural of the Last Judgement by Michelangelo (1475-1564) in the Sistine Chapel.

Cadeirlan ac Eglwys Archesgobol

Deiniol Sant ym Mangor

The Cathedral & Metropolitan Church of Saint Deiniol in Bangor

Esgob ac Archesgob Cymru

Y Parchedigaf Andrew T. G. John

Bishop & Archbishop of Wales

The Most Revd Andrew T. G. John

Is-Ddeon | Sub-Dean

Canon Siôn B. E. Rhys Evans

sionrhys@eglwysyngnghymru.org.uk

Canon dros Fywyd Cynulleidfaol

Canon for Congregational Life

Canon Tracy Jones

tracyjones@eglwysyngnghymru.org.uk

Cyfarwyddwr Cerdd | Director of Music

Joe Cooper

joecooper@eglwysyngnghymru.org.uk

Organydd | Organist

Martin Brown

martinbrown@eglwysyngnghymru.org.uk

Gweinidog Teulu | Family Minister

Naomi Wood

naomiwood@eglwysyngnghymru.org.uk

Clerc y Cabidwl | Chapter Clerk

Robert Jones

robertjones@eglwysyngnghymru.org.uk

Cwstos | Custos

Simon Taylor

simontaylor@eglwysyngnghymru.org.uk

Trysorydd | Treasurer

Kelly Edwards

kellyedwards@eglwysyngnghymru.org.uk

Gweinyddwr Liturgi | Liturgy Administrator

Sam Jones

samjones@eglwysyngnghymru.org.uk

Rheolwr Prosiect Cadwraeth a Datblygu

Conservation & Development Project Manager

Simon Ogdon

simonogdon@eglwysyngnghymru.org.uk

Canon Secundus

Canon David Thomas Morris

davidmorris@eglwysyngnghymru.org.uk

Canon Emeritus | Canon Emeritus

Canon Angela Williams

Aelodau o Goleg Offeiriadol y Gadeirlan

Members of the Cathedral's College of Priests

Y Parchg Ddr | The Revd Dr John Prysor- Jones,

y Tra Pharchg Athro | the Very Revd Prof.

Gordon McPhate, y Parchg | the Revd Peter

Kaye

Darllenydd | Reader

Elma Taylor

Pensaer y Gadeirlan | Cathedral Architect

Simon Malam

Rhif elusen | Charity number 1158340

Support

This holy place of faith, hope and love, and all that takes place here, is sustained by your generosity.

1 To make an online donation on your phone today, scan the QR code below.

2 Use our contactless donation point at the back of the Nave to tap your card or phone.

By making a donation, you'll be helping us to continue our essential work.

